



# "Der Hahlas"

Juni 2023

2. Ausgabe

Infos und Meinungen rund um die Gemeinde

Aura/Saale

- erscheint vierteljährlich -



## Auf ein Wort

**Liebe Bürgerinnen und Bürger von Aura, und schon befinden wir uns wieder im Sommer, dem ersten „richtigen“ Sommer nach den Corona Jahren.**

Ein Sommer zum Genießen hoffentlich für uns alle. Auch wenn uns schon wieder die Dürre und Trockenheit drückt, die Vegetation spürbar leidet.

Glücklicherweise haben wir über den Winter unseren Grundwasserstand gut auffüllen können, sodass die Wasserversorgung in diesem Jahr kein Problem darstellt.

Der Wasserstand im Brunnen der Wasserversorgung ist absolut im grünen Bereich. Richtig Wasser gespart wird auch dadurch, dass die Bewässerung des Sportplatzes jetzt auf Brauchwasser, das aus dem Brunnen in der Wässerung kommt, umgestellt wird. Damit wird für die Sportplatzbewässerung künftig kein Trinkwasser mehr verwendet werden.

Die Maßnahme hat der Sportverein durchgeführt und dafür einen Zuschuß vom Bayerischen Landessportverband (BLSV) erhalten. Die Gemeinde hat ebenso einen erheblichen Zuschuß gewährt. Eine WIN-WIN-Situation für alle.

Hoffentlich eine WIN-Situation gibt es auch bei der neuen Photovoltaikanlage, die auf der Gemarkung Aura errichtet werden soll. Die Entscheidung wird der

Gemeinderat im Juli fällen.

Die Bürgerbefragung hat kein eindeutiges Ergebnis pro oder contra PV-Anlage erbracht. Für mich war das Ergebnis aber trotzdem wertvoll und aufschlussreich. Bei 43% Wahlbeteiligung hat über die Hälfte der Bevölkerung nicht abgestimmt, was für mich ein Fingerzeig ist, dass dem Gemeinderat eine Entscheidung dieser Frage von der Bevölkerung zugetraut wird.

Von denen, die die Stimme abgegeben haben, waren etwa genauso viel für wie gegen eine Freiflächen Photovoltaikanlage.

Ich denke, der Gemeinderat wird eine richtige Entscheidung treffen, die für Aura gut ist. Und es wird auf jeden Fall, egal wie die Entscheidung ausfällt, jedenfalls keine sein, die gegen eine offensichtliche Mehrheit der Ortsbevölkerung fällt.

Ich wünsche Euch eine glückliche Sommerzeit!

Ihr

## Feuerwehr wird 150

**Die Freiwillige Feuerwehr von Aura feiert Ende Juni ihr 150-jähriges Bestehen.**

Anlässlich des Sommwend-Feuers, das wegen der anhaltenden Trockenheit zu einer Sommwend-Feier umfunktioniert wurde, wird am Samstag und Sonntag auch das 150-jährige Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Aura begangen.

1873 war es, als in unserer Region eine Vielzahl von Feuerwehren gegründet wurden.

Auch in Aura und in unserem Nachbarort Wittershausen wurden die Feuerwehren ins Leben gerufen.

## Inhalt

- \* S. 1 Auf ein Wort
- \* S. 1 Feuerwehr wird 150
- \* S. 2 Wasserentnahme an der Wässerung
- \* S. 2 Kein Trinkwasser für Sportplatzbewässerung
- \* S. 2 Radweg/Wasserleitung n. Wittershausen
- \* S. 3 Vielzweckkraft gesucht
- \* S. 3 Historische Leistung des SVA
- \* S. 4 Frankens Saalestück - Regionalbudget
- \* S. 6 Frankens Saalestück - Mit dem Radl entdecken
- \* S. 6 NaturGartenTour 2023 in Aura
- \* S. 8 Jubilare
- \* S. 8 Danksagung
- \* S. 8 Sterbefälle
- \* S. 8 Veranstaltungskalender

Wir sind gegenseitig unsere jeweilige Paten-Feuerwehr.

Was sich in diesen 150 Jahren, die seitdem vergangen sind, geändert hat, ist mit Sicherheit die technische Ausstattung und Leistungsfähigkeit der Feuerwehr.

Das ist natürlich heute gar kein Vergleich zu den Anfangszeiten, wenn man sieht, mit welchem hochwertigen und leistungsfähigem Material eine Feuerwehr heutzutage ausgerüstet ist.

Da können wir auch auf unsere Feuerwehr Aura recht stolz sein. Für unseren kleinen Ort haben wir alles, was so eine Feuerwehr braucht. Besonders unser neues Feuerwehrauto ist nach wie vor topaktuell und bietet viele Möglichkeiten für den Einsatz.

Erster Kommandant Marcel Weißensel und Zweiter Kommandant Johannes Kaiser führen unsere Wehr, die aus erfahrenen, aber auch vielen jungen und lernbegierigen Feuerwehrmännern und -frauen besteht, mit großer Geschicklichkeit und viel Herzblut.

Unsere Wehr ist immer für uns da, wenn in oder um Aura herum professionelle Hilfe gebraucht wird.

Dafür herzlichen Dank von uns allen an die Verantwortlichen!

\*\*\*\*\*

### Wasserentnahme an der Wässerung

Seit einigen Jahren schon bietet die Gemeinde an, kostenlos Brauchwasser an der alten Wasserversorgung an der Wässerung zu zapfen. Dieses Angebot wird auch sehr rege genutzt.

Für die Gemeinde ist es wichtig, dass mit dieser kostenlosen Wasserabgabe Trinkwasser gespart wird. Denn jeder Liter Wasser, der für die Gartenbewässerung aus unserer Trinkwasserversorgung



Mit entsprechendem Gerät wird die neue Zuleitung für die Sportplatz-Bewässerung angegangen.

entnommen werden würde, fehlt uns vielleicht irgendwann als Trinkwasser.

Deswegen hält die Gemeinde nach wie vor an der kostenlosen Wasserabgabe an der Wässerung fest.

Allerdings sollte für jeden Nutzer klar sein, dass dieses Angebot nur dann funktioniert, wenn man aufeinander gegenseitig und vor allem auf die Anlieger Rücksicht nimmt.

Die Wasserentnahme ist abends nur bis 20:00 Uhr gestattet. Das ist auch vollkommen logisch, um die Anlieger nicht die ganze Nacht mit Lärm zu belasten.

Gleiches gilt für den entstehenden Staub, gerade in den jetzigen trockenen Sommermonaten.

Deshalb: Schritttempo fahren!

Es sollte selbstverständlich sein, dass dieses Angebot der Gemeinde voraussetzt, dass es mit Sinn und Verstand genutzt wird.

\*\*\*\*\*

### Kein Trinkwasser für die Sportplatzbewässerung

Um unser wertvolles Trinkwasser zu schonen, soll die Sportplatzbewässerung zukünftig mit „Brauchwasser“ aus der

### alten Wasserversorgung an der Wässerung entnommen werden.

Die Maßnahme selbst wird vom Sportverein durchgeführt, weil dieser dafür Zuschüsse vom bayerischen Landessportverband (BLSV) bekommt. Die Gemeinde hätte dafür keine Zuschüsse bekommen.

Umgekehrt unterstützt die Gemeinde den Bau der Bewässerungsanlage mit einem erheblichen Zuschuss an den Sportverein.

In den nächsten Wochen wird die Wasserleitung endgültig verlegt.

Gerade in unseren trockenen Sommern ist diese neue Möglichkeit zur Sportplatzbewässerung ein wichtiger Baustein zur Schonung unserer Trinkwasserressourcen.

\*\*\*\*\*

### Radweg und Wasserleitung nach Wittershausen

Es ist ja schon länger angekündigt und in Planung: der Radweg nach Wittershausen. Voraussetzung für den Bau des Radweges (den das Staatliche Bauamt Schweinfurt baut) ist die Neuverlegung der Wasserleitung zwischen Aura und Wittershausen.

Durch diese Leitung fließen täglich ca. 20 m<sup>3</sup> Wasser von Wittershausen nach Aura. Das tut unseren Trinkwasservorräten gut. Vor allem aber könnte im Notfall, wenn unsere eigene Wasserversorgung ausfallen würde, der Wasserbezug aus Richtung Wittershausen sichergestellt werden.

Die Leitung wurde schon in den sechziger Jahren gebaut; ein Austausch der alten Rohre ist zwingend notwendig, denn durch den geplanten Radwegbau würde die vorhandene alte Leitung sicherlich beschädigt werden.

Deshalb ist ein Neubau unumgänglich. Für ca. 400.000 € wird deshalb jetzt in den nächsten Wochen und Monaten die Wasserleitung neu verlegt. Die bauausführende Firma ist die Firma Hell.

Die Leitung wird auf der Trasse des künftigen Radwegs verlegt. Damit werden Synergien beim Bau genutzt. Schon begleitend zu den Baumaßnahmen an der Wasserleitung wird mit dem Bau des Radweges begonnen werden.

Der Radweg führt durch den alten Steinbruch über die vorhandenen Wald- und Feldwege in Richtung Wittershausen.

Beide Maßnahmen sollen in diesem Jahr noch vor dem Winter abgeschlossen sein.

\*\*\*\*\*

### Vielzweckkraft gesucht

**Die Aufgaben in der Gemeinde sind sehr umfangreich und vielfältig. Von der Betreuung der Wasserversorgung, der Kläranlage über die Straßen und Plätze, die gemeindlichen Einrichtungen wie Festhalle und Bauhof, Winterdienst, Grünanlagen, Spielplatz usw. usw. – der Aufgabenkatalog ist bunt und vielfältig.**

Und manchmal auch fast zu viel



*Im großen Konvoi zogen die Auraer Fußballer ins Dorf ein - eine solche Leistung muss gefeiert werden.*

für die beiden Gemeindearbeiter, wenn diese logischerweise auch mal in Urlaub sind und somit nur ein Mann vor Ort ist.

Hilfreich wäre es, wenn man dann auf ein oder zwei weitere Kräfte zurückgreifen könnte. Gerade im Sommer, wenn die umfangreichen Mäh- und Jäte-Arbeiten das vorhandene Personal oftmals zeitlich überfordern. Da wäre eine weitere Person gut, die dann unterstützend tätig werden könnte.

Diese Mitarbeiterin oder Mitarbeiter könnte stundenweise bei der Gemeinde tätig werden, gemeinhin als 450 € Job bekannt. Oder auch mehr, je nach persönlichen Verhältnissen. Die Gemeinde bezahlt tarifgerechte Löhne.

Wer also Lust auf eine Tätigkeit hat, die sich zeitlich individuell steuern ließe, bitte gerne bei der Gemeinde (Bürgermeister) melden.

Voraussetzung ist handwerkliches Geschick, Vertrautheit in der Handhabung von Maschinen und Geräten und idealerweise auch ein kleiner „grüner Daumen“.

\*\*\*\*\*

### Historische Leistung des SVA

**Die Gemeinde Aura, die politischen Verantwortlichen und die Bürgerinnen und Bürger sind in diesem Jahr mehr als stolz auf ihren SV Aura. Gleich beide Mannschaften, die 1. und die 2. Mannschaft, konnten die Meisterschaft in ihrer Gruppe erreichen.**

So wird die erste Mannschaft jetzt in die Kreisliga aufsteigen, die zweite Mannschaft steigt in die A-Klasse auf. So etwas hat es in Aura noch nie gegeben!

Das ist nicht nur ein sportlicher Erfolg, sondern es zeigt auch die Fähigkeiten der Verantwortlichen innerhalb des Vereins, die es geschafft haben, über viele, viele Jahre hinweg eine gute und nachhaltige Jugendarbeit aufzubauen und den Sportverein sportlich und auch wirtschaftlich auf solide Füße zu stellen.

Das gibt viel Hoffnung auch für die Zukunft. Der SV Aura ist ein richtiges Aushängeschild für unseren Ort geworden!

**Herzlichen Dank und Gratulation noch einmal an alle Verantwortlichen, die Mannschaft und den Trainerstab!**



Gemeinsam für Artenvielfalt, Klimaschutz und Nachhaltigkeit



Der über das Regionalbudget der ILE „Kommunale Allianz Fränkisches Saaleetal e. V.“ geförderte „Kultur-Landschafts-Weg“ wurde offiziell seiner Bestimmung übergeben. Der Naherholungs-Rundweg auf der Schwedenschanze Elfershausen hat dank des Engagements des Fahrradleasing-Anbieters „Deutsche Dienstrad GmbH“ in Form einer 360°-drehbaren Wellenliege und einer Sitzgruppe zum Rasten eine attraktive Aufwertung erfahren. Über die offizielle Eröffnung des Weges und die Einweihung der Wellenliege freuen sich (oberes Bild, v. l. n. r.): Elmar Zier, Claudia und Christian Reusch, Erster Bürgermeister Johannes Krumm sowie auf der Wellenliege Head of Sales Marko Kässner und Marketing-Managerin Ina Betz von der Deutsche Dienstrad GmbH. Fotos: Holger Becker



**Fränkisches Saaletal** – Seit dem Jahr 2021 steht der ILE „Kommunale Allianz Fränkisches Saaletal e. V.“ das **Regionalbudget** zur Verfügung, mit dem Kleinprojekte im ländlichen Raum mit bis zu 10.000 € gefördert werden können. In den vergangenen beiden Jahren wurden mit diesem Förderinstrument durch das ehrenamtliche Engagement der Projektträger bereits **40 Kleinprojekte unterschiedlichsten Inhaltes und kreativster Ausgestaltung** verwirklicht.

**Eines dieser Vorhaben ist der im Herbst 2022 fertiggestellte „Kultur-Landschafts-Weg Elfershausen“**, der von den beiden Privatpersonen Christian Reusch (Potatis-Hof, Vorsitzender der Rhöner Apfelinitiative) und Markus Stockmann (Vorsitzender des Kreisverbands für Gartenbau und Landespflege Bad Kissingen e. V.) aus der Marktgemeinde initiiert und realisiert worden ist. Der etwa **4,5 km lange Rundweg auf der „Schwedenschanze“** zeichnet sich durch seine **hochwertige Beschilderung an prädestinierten Stellen** aus, mit der über verschiedene **Aspekte der Kulturlandschaft** im Fränkischen Saaletal, wie z. B. Streuobstwiesen, den Lebensraum Trockenmauern, die landwirtschaftliche Nutzung oder den Weinbau im Saaletal **Wissen vermittelt** wird.

**Dank des Engagements der Deutsche Dienstrad GmbH**, die nach der Streuobstbaum-Pflanzaktion am Thulbatalradweg im Frühjahr 2022 die Allianz Fränkisches Saaletal im Rahmen einer Werbepartnerschaft bereits zum zweiten Mal finanziell unterstützt, hat der landschaftlich sehr reizvolle „Kultur-Landschafts-Weg“ auf der Schwedenschanze Elfershausen nun eine **attraktive Aufwertung** erfahren, indem an zwei ausgewählten Standorten **eine hochwertige 360°-drehbare Wellenliege** und **eine Sitzgruppe zum Picknicken und Erholen** installiert wurden.

Der Kultur-Landschafts-Weg wurde nun **offiziell eröffnet und die Wellenliege sowie die Sitzgruppe offiziell ihrer Bestimmung übergeben**. Bei der Einweihung durften selbstverständlich die **leckeren, regionalen Köstlichkeiten vom Potatis-Hof Elfershausen**, wo übrigens auch der **„Picknickbeutel“** erhältlich ist, nicht fehlen.

**Regionaler Landschafts-, Natur- und Wandergenuss pur –  
verbunden mit wunderschönen, drehbaren Blickbeziehungen auf die Trimbung  
und ins Fränkische Saaletal!**

---

**Gemeinsam für Artenvielfalt, Klimaschutz und Nachhaltigkeit!**

Weitere Informationen zur Integrierten Ländlichen Entwicklung (ILE) im Fränkischen Saaletal erhalten Sie bei ILE-Umsetzungsbegleiter Holger Becker (Tel.: 09732-902307, [info@fraenkisches-saaletal.de](mailto:info@fraenkisches-saaletal.de)) sowie unter [www.fraenkisches-saaletal.de/](http://www.fraenkisches-saaletal.de/)

## Frankens Saalestück mit dem Radl entdecken!

Der Sommer ist endlich da - Zeit das Fahrrad zu aktivieren und sich die frische Luft Frankens Saalestück, um die Nase wehen zu lassen.

Erleben Sie Frankens Saalestück mit dem Rad – unsere regionale und kostenfreie Radkarte gibt Ihnen Anregungen für die Route und weist Ihnen immer den richtigen Weg.

Die vorgeschlagenen Tourentipps mit Höhenprofil und Kartenausschnitt im üblichen Maßstab 1:50.000 erschließen Ihnen nicht nur die „schönsten Ecken“ zwischen dem UNESCO Welterbe Bad Kissingen, der ältesten Weinstadt Frankens - Hammelburg - und der Brennergemeinde Wartmannsroth, sondern weisen Ihnen auch den Weg zu unseren Vinotheken, Destillatheken, Heckenwirtschaften und Gasthöfen, die Ihnen gerne Traditionelles aus Küche und Keller anbieten.

Die Route entlang der Fränkischen Saale, die in Gemünden den Saalatalradweg an den Mainradweg anbindet wird zudem flankiert von einer DB-Strecke, die es Ihnen

## Frankens Saalestück

*Da lass ich mich treiben*

ermöglicht Teilstrecken per Bahn zurückzulegen. Hinweise auf Servicestationen und E-Bike-Ladestationen ergänzen die Radkarte.

Die E-Bike Route ist ein beispielhaft vorgeschlagener Rundtourertipp von Bad Kissingen über Euerdorf, Hammelburg, Oberthulba und zurück nach Bad Kissingen.

Öffentliche Lademöglichkeiten für die E-Bikes gibt es in Bad Kissingen, Hammelburg und Oberthulba.

Die Tour ist Bestandteil der Radkarte, die Tour gibt es zudem auch separat als Handzettel, den die Infostellen als auch die Unterkunftsbetriebe ihren Gästen als Tipp zur Erkundung Frankens Saalestück geben können.

Die Radkarte und Flyer sind online bestellbar unter: [www.frankens-saalestueck.de/service/prospektbestellung](http://www.frankens-saalestueck.de/service/prospektbestellung).

Zudem sind sie in den örtlichen Tourist Informationen Bad Kissingen und Hammelburg erhältlich.

\*\*\*\*\*

## NaturGartenTour 2023 in Aura

Die Landesvereinigung Gartenbau Bayern e.V. vergibt die Zertifizierung „Naturgarten - Bayern blüht“.

An der NaturGartenTour 2023 des Bezirksverbandes für Gartenbau und Landespflege Unterfranken e.V. nehmen 14 ausgezeichnete Gärten in Unterfranken teil und bieten von Mai bis September Führungen und Veranstaltungen an. Hortus Aphrodite aus Aura ist dabei.

Die Termine der NaturGartenTour 2023 sind zu finden auf der Internetseite des Bezirksverbandes: <https://www.bezirksverband-gartenbau-unterfranken.de/veranstaltungen/naturgartentour/> und werden regional in der Presse angekündigt.

Unter dem Thema „Im Garten der Nymphen – wo unsere Blumen herkommen“ bietet Hortus Aphrodite noch 2 Veranstaltungen in Juli und August an.

Wir betrachten dabei ca. 2 Dutzend Pflanzen genauer und hören Geschichten, die uns die griechische Mythologie dazu erzählt. Bitte um Anmeldung, Kosten 1 €.

\*\*\*\*\*



Bild: Vorstellung der Radkarte in Bad Kissingen v. l. Dr. Dirk Vogel (Oberbürgermeister Bad Kissingen), Armin Warmuth (Verbandsvorsitzender Frankens Saalestück/Erster Bürgermeister Hammelburg)  
Fotograf: Sophia Papadopoulos





**Jubilare**

Diamantene Hochzeit (60 Jahre)  
03.08.2023  
Elsa und Stefan Büttner

\*\*\*\*\*

**Danksagung**

**Vielen Dank für die aufrichtige  
Anteilnahme am Tod meines  
lieben Mannes, Vaters und  
Opas Gottfried Kaiser.**

Resi mit Kindern und Enkel

\*\*\*\*\*

**Sterbefälle**

Kaiser, Gottfried 27.04.2023  
Pickel, Herbert 21.05.2023

\*\*\*\*\*

**Jubilare/Ehrungen**

08.07.	Schneider, Peter	78
10.07.	Böhmer, Hans-Jürgen	70
10.07.	Kaiser, Theresia	69
12.07.	Brand, Armin	65
17.07.	Appel, Erna	87
20.07.	Hack, Hedwig	88
20.07.	Schneider, Josef	88
24.07.	Fella, Alma	84
27.07.	Pietzko, Albert	70
02.08.	Reuß, Roswitha	73
04.08.	Hoeck, Marianne	73
04.08.	Trimbach, Werner	74
11.08.	Geßner, Anna	76
15.08.	Kaiser, Karin	68
19.08.	Dorsey, Gilmer	65
20.08.	Graser, Erich	82
21.08.	Geßner, Josef	79
23.08.	Seufert, Maria	85
23.08.	Frank, Helga	73
26.08.	Kaiser, Karin	65
28.08.	Holzinger, Günther	78
29.08.	Kaiser, Frieda	88
04.09.	Wirthmann, Christa	76
05.09.	Jonke, Sonja	70
11.09.	Kaus, Brigitte	84
11.09.	Trifunovic, Marietta	67
11.09.	Pritzkau, Alexander	73
12.09.	Müller, Richard	76
21.09.	Petrusch, Sabine	69
23.09.	Jonke, Berrin	66
23.09.	Hoehn, Maria	73
25.09.	Frank, Helga	81

**Veranstaltungskalender Vereine/Gemeinde, Juli - September 2023**

08.07.	Armenseelenfest-Festgottesdienst/an der Ruine	Kirche
21.7.	Generalversammlung	Faschingsfreunde
23.-24.7.	Kirchweih	Jugendmusikverein
30.7.	Kirchliche Kirchweih	Kirche
13. o. 20.8.	Patrozinium	Kirche
2.9.	Backhausfest	Bartclub
	Ewige Anbetung / finales Datum siehe Website	Kirche
16.-17.9.	Kreuzbergwallfahrt	Kirche
23.-24.9.	Herbstfest	Sportverein

**Bitte entnehmen Sie die aktuellen Informationen dem Infokasten  
im Ort oder der Website unter [www.aura-saale.de](http://www.aura-saale.de)!**



Herausgeber:  
Gemeinde Aura/Saale  
Sitz: Rathaus . Schulstraße 89a . 97717 Aura/Saale

Verantwortlich:  
Thomas Hack, 1. Bürgermeister  
Benediktinerweg 5 . 97717 Aura/Saale  
e-Mail: [THack@stadt.badkissingen.de](mailto:THack@stadt.badkissingen.de)

Redaktion/Layout/Produktion:  
aura für neue medien - werbeagentur  
marko moritz  
am ruck 28 . 97717 aura/saale  
fon: 0160/6112584  
e-mail: [info@aura-medien.de](mailto:info@aura-medien.de)

Auflage:  
400 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung  
des Verfassers, nicht unbedingt die der Redaktion  
wieder.